

# CHORUS

**GEWISS**



12 Vac/dc 3VA max

**GW 10 611**

**GW 12 611**

**GW 14 611**

230 V~ 6VA max

**GW 10 612**

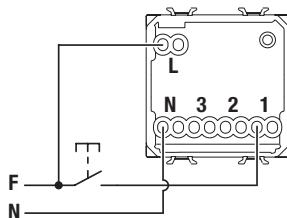
**GW 12 612**

**GW 14 612**

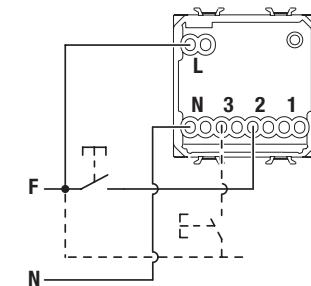
CE

	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>
	90 dB 1 mt	75÷90 dB 1 mt	75÷90 dB 1 mt

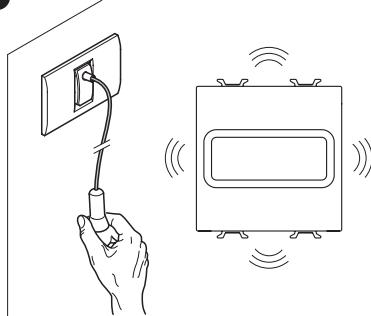
**1**



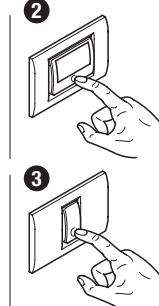
**2**



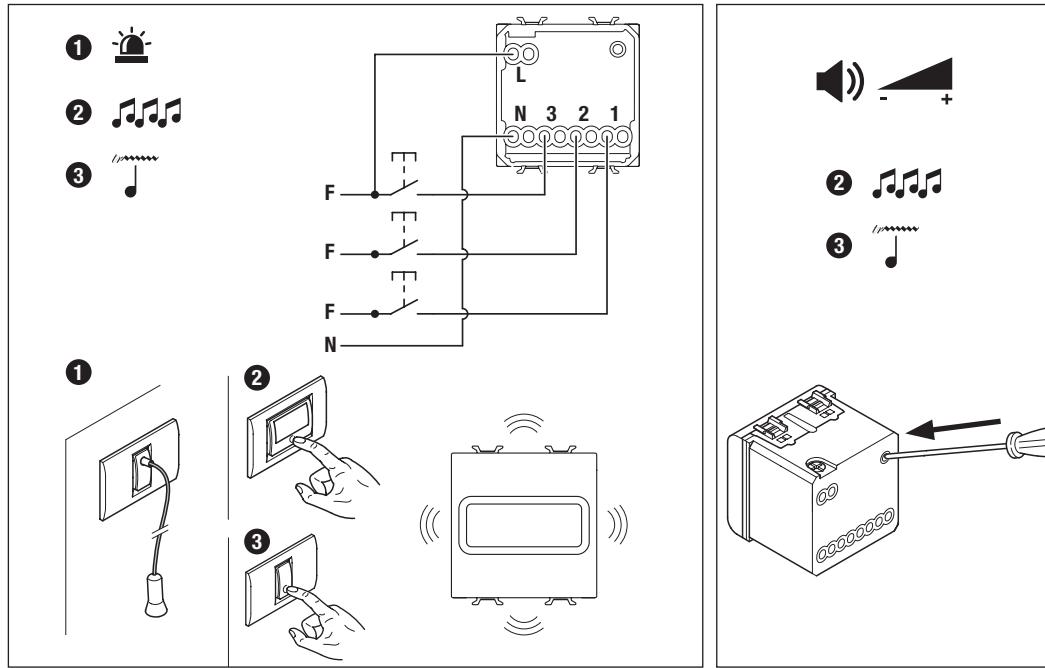
**1**



**2**



**3**



**IT** - Il simbolo del cassetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltimento ambientalmente compatibili contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sulla salute e sulla salute e favorisce il riciclaggio e il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto riciclaggio, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

إذا كان الجهاز يحمل رمز سلة المهملات المسطحة من الخارج أو على عبة التغليف، فيهذا يعني وجوب التخلص من المنتج بعد عن التغليفات العاملة بانتهاء عمره الشفهي. **AR** - ويجب على المستخدم التوجه بالمنتج إلى مركز فرز التغليفات أو إعادة للتاجر المختص عند شراء جهاز جديد.

من الممكن شحن المنتجات الازم تكفيتها مجاناً (دون الإلزام بشراء واحد جديد) وذلك تحار التجزئة الذين لديهم مركز بيع لا تقل مساحته عن 400 متر مربع، شريطة أن يكون طول هذه المنتجات أقل 25 سم.

تجبيع التغليفات المصنفة بكافية عالية لهذ التخلص من المنتجات المستعملة بطريقة محافظة على البيئة، أو إعادة تدويرها لاحقاً، من شأنه المساعدة في حماية البيئة والأفراد من جراء الآثار السلبية المحتملة، فضلاً عن تحفيز عملية إعادة استخدام مواد التصنيع أو إعادة تدويرها.

وتساهم شركة جويس بفعالية في العمليات المغطاة بتقنيات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة استخدامها أو إعادة تدويرها بطريقة صحيحة وسلبية.

**BE** - Кали на абстоляванні ці на яго улакоуцы змешчані сімвал закреплення відраза для сміття, що означає, що продукт нельзя викидати разом з іншим агульним сміттям у канці зерміну відвалищі. Кастьальнік павін дастаўліць адпраўленыя прадукты у цэнтр сартоўкі сміття або вітаць яго прадаўцы пры набыці новага прадукту. Прадукты на утліпізацію можуть бісплатна (без дадавання набыція новага прадукту) дастаўліцца ў розничныя крамы з плошчай гандлёвай плошчай не менш за 400м<sup>2</sup>, калі яны маюць памер менш за 25 см. Эфектыўнае каратаўсанне зборанне смітця для экалагічнай біспечнай утліпізацыі драражаванымі прыладамі дзяламаўніць патэнційнай адмойной упрымання на наўакольных асроддзе і здароўе людзей, а таксама стымулююць паўторнае выкарыстанне і/або перафармаку ю будаўнічых матэрыялаў. GEWISS прымае актыўны ўздел у аперациях на правільнай утліпізаціі і паўторнаму выкарыстанню або перафармаку ю электрычнага аbstолявання.

**BG** - Когато тъйко изделието или опаковката му има поставен етикет със зачеркнат котш за смет, след изтичане на експлоатационния период на изделието то трябва да се отдели от другите отпадъци. Потребителят трябва да предаде излязлото от употреба изделие в център за разделно събиране на отпадъци или да го върне на продавача при закупуване на ново изделие. Излязлот от употреба на изделия с размери под 25 см могат да се предадат бесплатно (и без задължение за покупка на ново изделие) на търговци на дребно, чието търговска площа е не по-малко от 400 м<sup>2</sup>. Ефикасната система за разделно събиране от отпадъци и природосъобразно извеждане от употреба на използвани изделия или последващото им рециклиране способства за предотвратяване на възможните неблагоприятни въздействия върху околната среда и здравето на хората и стимулира повторното използване на изделията или/или рециклирането на материалите, от които те са изработени. Фирмата GEWISS активно участва в мероприятията за подкрепа на правилното използване и повторната употреба и рециклирането на електрическо и електронно оборудване.

**CS** - Pokud se na výbavě či obalu objeví symbol přeškrtnuté popelnice, znamená to, že produkt po uplynutí své životnosti by neměl být likvidován do směsného odpadu. Uživatel musí odnést oprávněný produkt do sběrného dvora nebo jež při nákupu nového odevzdát prodejci. Použitíto rozměru menšímu než 25 cm mohou být bezplatně (bez nutnosti kupovat nový) odevzdány u obchodníků s prodejnou plochou větší než 400 m<sup>2</sup>. Správně řízená a ekologická likvidace použitých zařízení nebo jejich následná recyklace pomáhají předcházet vzniku potenciálně negativních dopadů na životní prostředí a zdraví osob a podporují opakované použití a recyklaci použitých materiálů. Společnost GEWISS se aktivně účastní akcí na podporu správné likvidace, opakování použití a recyklace elektrického a elektronického zařízení.

**DA** - Symbol med den overkrydsede skraldeskål på apparatet eller på emballagen angiver, at produktet, ved endt levetid, skal bortskaffes separat fra andet affald. Produktet skal overdrages til et bemyndiget affaldshåndlingscenter eller overdrages til forhandleren i forbindelse med køb af et nyt, tilsvarende produkt. Det er muligt at bortskaffe produkter med dimensioner på under 25 cm, gratis og uden pligt til køb af et nyt, gennem forhandlerne med forretningslokaler på mindst 400 m<sup>2</sup>. En passende bortskaffelse af apparatet til senere genbrug, eller millionmæssig korrekt behandling og demolering heraf, er medvirkende til at forebygge eventuelle negative påvirkninger på miljø og helbred og fremmer genbrug af de materialer, som apparatet består af. GEWISS deltager aktivt i håndlingerne, som fremmer korrekt genbrug, genanvendelse og genindkøb af elektriske og elektroniske apparater.

**DE** - Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelleistung für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes tragt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht. GEWISS beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

**EL** - Το σύμβολο διαγράμμισέν κάδου απορριμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, ποδοεικεύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορριμάτων. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλθεί να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης σύλλογης ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πλατφόρμας πουλάχτων 400 m<sup>2</sup> μπορεί να παραδώσεται δωρεάν, χωρίς καμια υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων. Επεξεργασία και περιβαλλοντικά συμβάτικη διάθεση της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προώθει την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή. Η GEWISS συμμετέχει ενεργά σε δραστηριότητες που προάγουν την αστική επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση και την ανάκτηση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.



**EN** - If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m<sup>2</sup>, if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

**ES** - El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m<sup>2</sup>, es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. GEWISS participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

**ET** - Kui seadmel või pakendil on läbikriipsutatud prügikasti sümbol, siis tähetab see, et toodet ei tohi ära visata koos tavalise olmeprärgiga. Kasutaja peab viima jäätmeätlusse antava toote sobivasse müügikomisjoni või tagastama üle selle uute ostimisel jaamüüjile. Mõlemal osal on tähtaevanud mõjuvõim, mille müügiala on vahemäl 4,0%. Töhus jäätmete liigitü kogumine kasutatud seadmee keskkonnasäälikulikku kõrvaldamiseks või materjalide uesti ringlusvõtmiseks andab välituda hajulikku muoje keskkonnamüügi ja inimeste tervisele ning toob materjalide korduvkasutust ja/või ringlusvõtut. GEWISS osaleb aktiivselt projektides, millega toetatakse õiget vabanemist elektro- ja elektronikasedametest ning nende taastuskasutust või ringlusvõtuta.

**FI** - Laitteessa tai pakkauksessa esiintyvä yliivärvatun roska-astian symboli tarkoittaa, että käyttöön lopputuote tuote on lajittelulta erikseen muista muista jätteistä. Käytön lopputuote käyttäjän tulee huolehtia siitä, että tuote toimitetaan asiamukaisen keräyspisteeseen tai luovutetaan lähiomisyylellä uuden tuotteen hankkimisen yhteydessä. Myyntipinta-alaltaan vähintään 400 m<sup>2</sup>-n kokoiselle lähiomemyyntikioskeelle mahdollista jätäminen ilman erotteluvotta. Asiamukaisesti suoritettu jätteiden käytöstä poistetun laitteiden kierrättämiseksi sekä sen käsittelyseksi ympäristöön riippumatonta tavalla auttaa vähemmän mahdollisia haitallisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia sekä helpottaa laitteen raaka-ainemateriaalien uudelle käytön mahdollisuuden. CEMUS -tutkimustulosten näristä löytyy tietoa laitteiden kierrättämisestä ja niiden uudelle käytölle sopivista materiaaleista.

**FR** - Le symbole du canis barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m<sup>2</sup>. La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé. GEWISS participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

**GA** - Mós comháthair le bosca bruscar críosta amach atá ar trealamh nó ar an bpacáiste, cláilíonn sé nach seon cóir an tárge a chur isteach le bruscar gineárlaithe eile nuair a chuir sé sibhialtach agus órach. Céardhín is tú-áiseoir ag tárge caite a thabhairt chuirn sórtála bruscar, nó a chur a chuir ag díoltóir nuair atá táinte náúr uai a cheannach. Is téid firgum um dhúisceart a sheoladh saor in aisce (gan iallach tairghe a uai a cheannach) chug díoltóir a bhíful láthair dilra 400m<sup>2</sup>, achád mór lúad ná 25cm. Is cíudú é báillíchún sórtála bruscar um dhúisceart ghairis a bhéalach atá neamhdiobháilach don tmeallach, nód a athchúrsáil dá éis sin, droch-thionchar an tmeallach agus a sheachaint, agus spreagann sé athúsáid agus/nó athchúrsáil na n-abhar togála. Glacann GEWISS páirt ghníomhach in olbriochtáil a thacaionn le tartháil cheart agus athúsáid nothachúrsáil ar trealamh leatreach agus le teicneolaíoch.

**HR -** Ako na spremi ili takiraju postoji simbol prekrivenog koša za smeće, to znači da se proizvod na kraju životnog vijeka ne smije odgadati s ostalim, običnim otpadom. Korisnik stavi proizvod mora odnjeti u reciklažni centar ili ga vratići prilikom kupnje novog proizvoda. Ako su manji od 25 cm, proizvodi koje treba zbrinuti mogu se predati prelijevoj (bez obveze kupnje novih proizvoda) trgovcima čiji je predajni prostor ukupne površine najmanje 400 m<sup>2</sup>.

Pravilno sortiranje i ekološko zbrinjavanje otpadnih uredaja, kao i njihovo kasnije recikliranje, pomaže pri očuvanju okoliša i ljudskog zdravlja te potiče ponovnu upotrebu i/ili recikliranje sirovina. GEWiS aktivno sudjeluje u pravilnom zbrinjavanju otpada i promiče ponovnu upotrebu ili recikliranje električne i elektroničke opreme.

**HU** – az általuk kúja jelzéssel, ahol ez a termékben illetve a csomagolásban megtalálható, azt jelzi, hogy a termék használata előtt élesítendő vagy az egész haladékoktól külön kell összegyűjteni. Körül már nem használják, a felhasználó feladata, hogy a terméket eljuttassa a megfelelő, hálóadókkel hálózatba, vagy visszaadja a visszatérítőn, amikor új termékkel megvásárol. A legalább 400 m<sup>2</sup> értékesítési területű viszonteladónál ingyen leadhatók, vásárlási kötelezettség nélküli, a 50 cm-nél kisebb méretű, ártalmatlanítási témaik. A megfelelő szekrifikat hálózatba, vagy a marn nem használt készüléket továbbít a környezetvédelmi szempontból megfelelő újrafelhasználásra, hálózatkezelésre és ártalmatlanításra, amivel elkerülhetők az esetleges negatív környezeti és egészségkárosító hatások, valamint elősegít a felszerelés alkalmi anyagok újrafelhasználását és/vagy visszaforgatását. A GEWISS aktívan részt vesz azokban a műveletekben, melyek az elektromos és elektronikus berendezések helyes begyűjtését, újrafelhasználását és hasznosítását segítik elő.

**КК**-Жойылган сабет таңбасы жабдықта немесе бұмада пайда болса, бул әнім қызмет мерзімі соңында басқа жалпы қалдықпен бірге тасталмау керектігін білдіреді. Пайдаланыс тозған әнімді сыртынанған калдық орталықтың тастауы көрек не меше жаңа бірүен сатып алған кезде оны белшектен сатушыга қарастырылады. Тасталытын әнімдер әшпен 25 шақи болса, кемінде 400 см<sup>2</sup> сатыльым аймагына ес белшектен сатушыларға ақысыз (ешір жаңа сатып алған міндеттесісін) берілу мүмкін. Пайдаланыган күрьынанғы оргата сақтасу аярланған түмді сыртынанған калдық топтамасы немесе онын жүйелі қайта әндеу оргата және адамдар денсаулығын қылыштан төрле асерледі борпылдаура кемектеседі және күрьынанғы қайта пайдалануға немесе жаңа әндеу мүмкіндік береді. GEISSWЫШ ұймының электрлік және электрондық жабдықты дұрыс сактауға және қайта пайдалануға немесе қайта әндеуге көмектесетін жұмыстарды белсенді түрде колпа алуша.

**L7** – Jei prietaisai ar pakuočių yra pažymėti perbraukto šiukslių konteinerio ženklu, tai reiškia, kad nebenaudojama prietaiso negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Naudotus nebeenaudojamą prietaisą turi grąžinti į rūšiuojamų atliekų centrą arba pirkdamas naują, senajį grąžintį pardavėjui. Produktus galima grąžinti利用uoti nemokamai (be įsipareigojimo išsigyti naują produkta) pardavėjams, kurie pardavimų salių patus sudaro bent 400 m<sup>2</sup>, jei prietaisai neviršija 25 cm dydžio. Efektyvus panaudoti prietaisų surinkimas ir tolimesnis perdibimas ne tik padeda sumažinti netigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, bet ir skatinat statybinių medžiagų panaudojimą ir / arba perdibimą. „GEWISS“ aktyviai prisidėja prie veiklos, skirtos surinkti nebeenaudojamą elektroninę ir elektroninę išangą, jos komponentus panaudoti pakartotinai arba patikrinti stabdinių.

**LV -** Ja vairiavat kādas iepakojumā nosaukti atritumu unmas skaidrošanas centra, kā jānodod atpakaļ tās mazumsingotajām, bridi, kad lejāgadejties jaunu. Nolēmo pie preci varen dodotūs pirmsnāpējus nepiemērīgiem 25cm, izmeklētiem un viedraudiņu savāktā, sašķiroti atritumu utilizācijai vai to otrēzējā pārstrādāt. Uzņēmums GEWISS aktivās atbalstā pareizi elektroniskā un pārējā ietekmē izmantošanā vai pārstrādā.

**MT -** Jekk is-simboli tal-kontenutu tal-iskart maqtugħ jidher fuq it-taghmi jew l-imballagħ, dan ifisser li il-prodott ma għandu jidu inklu ma skart iehor generali fi tniem iċ-ċikkli tal-hajja tiegħi. L-utent għandu jidu l-ġġid prodott qadim f'centru tal-iskart magħżu, jew ġirritornah lill-bejjżeġ minnha mit-tnejha. Il-prodotti għar-rimi jaistgħi kkonsejjen minn-has (ħingħaż-żebda obbligu t-tnejha). Għejji bejjegħha b'zona ta' bejjha ta' angħan 400m<sup>2</sup>, ikkien ihu konnax minn 25m. Għibbi effekti tal-iskart magħżu għaliex r-ambjent tal-apparat uż-żebbu, jew ir-riċċiklāġġ sussegħi tiegħi, jieħi biex jevita l-effetti negativi potenzijal fu l-ambjent u s-saħħa tan-niex, u jekkorġixx uż-żebbu mill-għid. GEWSS tiehu sehem b'mod attiv l'operazzjonijiet li joestru l-irkon korrett u lew minn ill-mill-ġidid uż-żebbu t-tas-Sorġiela u t-teltriqku.

**NL -** Het symbool van de dooskratje afvalbak, dat op het toestel of de verpakking staat, geeft aan dat het product aan het einde van de nuttige levensduur niet samen met het andere afval mag worden afgeweerd. Na gebruik dient de gebruikte product naar een geschiedt centrum voor gescheiden inzameling te brengen of het aan de kerper terug te geven bij aankoop van een nieuw product. Bij verkoopers met een verkoopruimte van tenminste 400 m<sup>2</sup> komt de te verwerken producten die kleiner zijn dan 25 cm gratis inleveren zonder afnameverplichting. De gescheiden inzameling van het afgedankte toestel en de milieuvriendelijke recycling, verwerking en verwijdering ervan dragen bij tot het voorkomen van mogelijke schadelijke effecten op het milieu en de gezondheid en bevoordert het hergebruik en/of het recycelen van de materialen waaruit het toestel bestaat. GEWISS neemt actief deel aan de activiteiten die het kantoor bewerkelijk houdt en de terugname van elektrische en elektronische apparatuur vergemakkelijkt.

**NO -** Symbolet med koppelskall med kryss over, når det finnes på apparatet er emballasjen, angir at produktet på slutten av levetiden må samles inn separat og ikke kastes sammen med husholdningsavfall. På slutten av levetiden er man ansvarlig for å levere produktet til et egnet oppsamlingsstasjon for spesialavfall, eller returnere det til forhandleren når du kjøper et nytt produkt. Hos forhandlere med et butikkareal på minst 400 m<sup>2</sup> kan man levere inn gratis, uten krav til kjøp, produkter som skal avhendes, så fremt de er mindre enn 25 cm. Riktig kildesortering av apparatet for oppsamling av utstrålt utstyr til gjenvinning, behandling og miljøvennlig avhending, bidrar til å forhindre negative miljø- og helseproblemer, og fremmener gjengjøring og/eller resirkulering av materialer som utstryt best av. GEWISS delta aktiver i aktiviteter som fremmer

**PL -** Symbol przedstawionego pojemnika na śmieci umieszczonego na urządzeniu lub opakowaniu wskazuje, że po upływie okresu eksploatacji nie wolno wyrzucać produktu do zwykłych pojemników na odpad, lecz należy poddać go oddzielnemu utylizacji. Po upływie okresu eksploatacji, na użytkowniku spoczywa obowiązek przekazania produktu do odpowiedniej placówki zbiierającej odpady lub dostarczenia go sprawdżowi w przypadku nabycia nowego produktu. Produktu do utylizacji o wymiarach niezależnych 25 cm można bezpłatnie przekazać do sprzedawców dysponujących powierzchnią handlową o wielkości紧迫nej 400 m<sup>2</sup>, bez obowiązku zakupu nowych urządzeń. Selektywna zbiórka odpadów umożliwiają skierowanie do recyklingu, przetworzenia i unieszkodliwienia w sposób przyjazny dla środowiska i wykorzystywanej przez użytkinika, przyczynia się do uniknięcia ewentualnych negatywnych skutków dla środowiska i dla zdrowia oraz umożliwia ponowny wykorzystanie i/lub recykling materiałów, z których wykonano urządzenia. GEWISS uczestniczy aktywnie w działańach mających na celu prawidłową reutilizację, recykling i unieszkodliwianie odpadów.

**PT -** O símbolo do conteúdo de lixo barato com uma cruz, fixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m<sup>2</sup>, é possível entregar gratuitamente, sem obrigaçāo de compra, os produtos a eliminar e com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e a saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que constituem o aparelho.

GEWISS participă activamente la diversele operații care favorizează o reutilizare, reciclagem și recuperarea așezărilor electrice și electronice. RO - În cazul în care este aplicat pe echipament sau pe pachet semnul coposul de gunoi barat, acesta indică faptul că produsul trebuie să fie separat de alte deșeuri la sfârșitul duratei sale de viață în vederea eliminării. La sfârșitul utilizării, utilizatorul trebuie să încredeze produsul unui centru de reciclare diferențiată corespunzător sau să îl returneze la distribuitorul sau la sfârșitul duratei sale de viață în vederea eliminării. În cazul distribuitorilor cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m<sup>2</sup>, este posibilă încredințarea gratuită a produselor de eliminare cu dimensiuni sub 25 cm, fară obligația de a achiziționa. Colecțarea diferențiată în vederea efectuării unei achiziții asupra unei nevoie de sprijin și sănătate și promovează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor care intră în alcătuirea echipamentului. GEWISS participă activ la activitățile care promovă reutilizarea, reciclarea și/sau recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

**RU** - Налична на приборе или упаковке символа перечеркнутого мусорного бака указывает о том, что отслужившее изделие должно утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов. Пользователь обязан сдать отслужившее изделие в надлежащий пункт раздельной утилизации отходов или передать его в различную торговую организацию при покупке нового изделия. Розничные торговые организации с торговой площадью более 400 м<sup>2</sup> принимают на утилизацию бесплатно, без обязательства совершения покупки, изделия с размерами до 25 см. Правильная раздельная утилизация приборов с их последующим направлением на вторичную переработку или экологически безопасное захоронение позволяет уменьшить негативные воздействия на окружающую среду и здоровье людей и способствует повторному использованию материалов, из которых сделан прибор. GEWISS принимает активное участие в мероприятиях по обеспечению правильной вторичной переработки и утилизации электрического и электронного оборудования.

**SK** - Ak sa na zariadení alebo obale vyskytuje symbol prekrátkuteho odpadkového koša, znamená to že výrobok nesmí byť po ukončení jeho životnosti zahrnutý do iného všeobecného odpadu. Používateľ musí vziať spotrebovaný výrobok do strediska triedeneho odpadu alebo ho vrátiť obchodníkovi pri kúpe nového výrobku. Výrobky na zneškodenie je možné bezplatne (bez povinnosti akéhokoľvek náklupu) vratiť obchodníkovi s predajnou plochou najmenej 400 m<sup>2</sup>, ak merajú menej ako 25 cm. Efektívny zber triedeneho odpadu na ekoogickú likvidáciu alebo ďalšiu recykláciu použitého zariadenia pomáha pri prevenácii možných negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie obyvateľstva a podporuje opäťovné použitie alebo recykláciu konštrukčných materiálov. Spoločnosť GEWISS sa aktívne podieľa na činnosťach, ktoré podporujú správnu zrážku a opäťovné použitie alebo recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

**SL** - Če je na opremi ali na embalaži simbol prečrtanega smetnjaka, to pomeni, da izdelek ob koncu življenjske dobi ne dovoljeno odstraniti skupaj s splošnimi odpadki. Uporabnik mora odsluženi izdelek odnesti v center za ločeno zbiranje odpadkov, ali pa ga ob nakupu novega izdelka vrniti trgovcu. Izdelek, ki jih je treba odstraniti, je mogoče brezplačno (brez obveznosti nakupu) izročiti trgovcu, ki imajo vsaj 400 m<sup>2</sup> prodajnih površin – pod pogojem, da izdelek meri manj kot 25 cm. Učinkovit sistem ločenega zbiranja odpadkov za okolje je priazvo odstranjevanje odsluženih naprav in recikliranje pomaga priomejovanju negativnega vpliva na okolje in zdravje ljudi, ter spodbuja ponovno uporabo oz. recikliranje surovin. GEWISS aktivno sodeluje pri dejavnostih v podpori pravilnemu zbirjanju ter ponovni uporabi oz. reciklirjanju električne in elektronske opreme.

**SV** - Symbolen med den överkorsade soturnpannan på apparaten eller på förpackningen betyder att produkten vid slutet av dess livslängd ska källsorteras separat från annan avfall. Efter användningen, ska användaren lämna in produkten till ett lämpligt källsorteringscenter eller återlämna den till återförsäljaren dä han köper en ny produkt. Hos återförsäljare med en försäljningsyta på minst 400 m<sup>2</sup> går det att gratis återlämna produkter att källsortera, utan skyldighet att köpa en ny produkt, om de är mindre än 25 cm. En lämplig källsortering av din gamla apparat för återvinning, behandling och miljövänlig bortskaffande bidrar till att undvika potentiella negativa effekter på miljön och hälsoskär och främjar återanvändningen av material som apparaten består av. GEWISS deltar aktivt i åtgärder som främjar en korrekt återanvändning, återvinning och återställande av elektrisk och elektronisk apparater.

**TR** - Ekipman ya da ambalaj üzerinde çarpi bulunan çöp kovası semboli var ise, bu sembol ürünün çalışma süresi bitiminde diğer genel araçlar arasında edilmemesi gerekligi anlamlı gelmektedir. Kullanıcı ekipmanının birini bir diğerinden ayırmak için kullanırken, ekipmanın üzerindeki çöp kovası semboli, ekipmanın 400 m<sup>2</sup>’lik bir satış alanı içerisinde olarak testim edilebilmektedir.

Kullanılan cihazın çevre dostu bir şekilde bãi raf edilmesine etkin bir ayrıntılım atık toplama uygulaması ya da cihaz geri dönüştürülmesi, insanlar ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkileri gidermeye yardımcı olmakta ve inşaat malzemelerinin yeniden kullanılmasını ve/veya geri dönüştürülmesini teşvik etmektedir. Gewiss, elektrikli ve elektronik ekipmanların doğru bir şekilde kurutulması ve yenden kullanımı veya geri dönüştürülmesi yardımcı olan çalışmalarla etkin olarak yer almaktadır.

**ZH** - 如果设备或包装上带有打叉的垃圾桶符号，则表示产品使用寿命到期后不得与其他普通废品混合处置。用户必须将废旧产品送往垃圾分类中心，或在购买新产品时将废旧产品交返零售商。如果废弃产品的尺寸在25 cm以内，可免费交给销售面积在400 m<sup>2</sup>以上的零售商（无需购买新设备）。通过高效的废品分类收集进行废旧设备的环保处置或后续循环利用，有助于避免对环境和人类健康造成潜在的不利影响，并鼓励人们反复利用和/或循环利用建筑材料。GEWISS积极投身反复利用或循环利用电子和电气设备的举措。



**IT** Seguire le istruzioni e conservarle per la consegna all'utente finale. Evitare qualsiasi uso improprio, manomissioni e modifiche. Rispettare le vigenti norme sugli impianti. **AR** تجنب أي سوء استخدام أو عيّن أو إجراء تعديلات، التزم بالشروط التجارية فيما يتعلق بالأنظمة. **BE** Прітрымлівайце інструкції і заховуйте їх під час використання апарату.

**IT** اتسلیمها إلى النهاي. تجنب أي سوء استخدام أو عيّن أو إجراء تعديلات، التزم بالشروط التجارية فيما يتعلق بمكان من.

Пазбягайце неправильна выкарыстяне, пашоджанні і маджыфікацыі. Забеспечайце адпаведнісць сістэмаміг правілан - **BG** Следайте тези инструкции и ги схрънявайте на беззопасно място да доставката им до крайния потребител. Избегайте всяка неправилна употреба, подправяне и изменение. Слазвайте действащите разпоредби относно системите - **CS** Postupujte podle instrukcii a uschovujete je za účelem dodávky koncovému uživateli. Vyvarujte sa akéhokoľvek nesprávneho použitia, nedobrnej manipulácie a úprav. Dodržujte aktuálne platné predpisy týkajúce sa týchto systémov - **DA** Følg anvisningerne og gem dem til videregivelse til slutbrugeren. Undgå enhver ukorrekt brug og ændringer. Hold over gældende regler for anlæggene - **DE** Befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese für eine Weitergabe an den Endbenutzer auf. Unsachgemäß Gebrauch, Manipulationen und Änderungen sind zu vermeiden. Beachten Sie die für die Anlagen geltenden einschlägigen Normen - **EL** Ακολουθήστε τις οδηγίες και φύλαξτε τις για τα να το προσφέρετε στον τελικό χρήστη. Απορρίψτε κάθε ακατάλληλη χρήση, παρεμβάσεις και προπονήσεις. Τρέψτε τους ισχυόντες κανονισμούς στις εγκατάστασες - **EN** Follow the instructions and keep them safe for delivery to the end user. Avoid any misuse, tampering and modifications. Comply with the current regulations regarding the systems - **ES** Respetar las instrucciones y conservarlas para la entrega al usuario final. Evitar todo uso impropio, alteraciones y modificaciones. Respetar las normas vigentes sobre las instalaciones - **ET** Järgige juhiseid ja hoidke need löökspusataja tarvis ohutus kohas. Vältige väärkasutust, ümbertegemist ja muudatust. Järgige süsteemide kohta kehtivaid määru - **FI** Noudata ohjeita ja säilytä ne laitteistoja voimissa olevia säännöksiä - **FR** Observer les consignes et les conservez pour la livraison au final. Éviter tout usage improprie, interventions illicites et modifications. Respectez les normes en vigueur sur les installations - **GA** Lean na traeacha agus coinnigh sábháilte iad ar mhaithe le bheithe curtha ar aghaidh chuir an úsáideoir deiridh. Ná déan iad a mhiú-sáid, cur isteach orthu ná iad a mhodhrú. Cloigh leis na rialachán atá i bhfeidhm faoi láthair maidir leis na córais - **HR** Slijedite upute i čuvajte ih na sigurnom kako biste ih mogli isporučiti krajnjem korisniku. Izbjegavajte nepravilan način upotrebe, neovlaštene mijenjanje u izmjene. Pridržavajte se trenutno važećih propisa po pitljusu sustava - **HU** Kövessé az utasításokat és őrizze meg azokat a végfelhasználónak törlelőn átádasig. Kerülje a helytelen használatot, a változtatásokat és módszereseket. A rendszerekkel való érvényben lévő szabályozásokkal összhangban járon el. - **KK** Нұсқаларды орындаңыз және оны түкі пайдаланушы жеткізу үшін күйіндең жерде сақтаңыз. Кез келген дүрсін пайдаланабау, жасанды көшірмесін жасауда хөнде күрьыштың енергетик жол берімді. Жүнделерге күтіп айымдағы ерекшелерді ұстаныңыз - **LT** Laiķykėtis instrukcijų ir pasidėsiukai, kai saugioje vietoje, kad galėtumėte perduoti galutiniam naudotojui. Venkitė netinkamus naudojimą, neleistių pakelitumą ir modifikaciją. Laiķykėtis galiojančią taisyklį, susijusią su sistemomis - **LV** Nemit vērā instrukcijas un saglabājiet tās, lai nodot tās gala lietotājam. Izvairieties no nebūdās jaunprātīgas izmantošanas, viltošanas un modifikācijām. Rikojis saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem, kas attiecas uz šo sistēmu - **MT** Segui l-istruzzjoni użiż u zommhom sikuri ghall-kunsinna lill-utħarru. Evita kwalunkwue użu hażin, tbaghix u modifika. Kun konformi mar-regolamenti atħwi fir-rightaw tas-sistemi - **NL** Volg de instructies en bewaar ze voor de aflevering aan de eindklant. Vermijd elk oneigenlijk gebruik, gesleutel en wijzigingen. Neem de bestaande normen op de installaties in acht - **NO** Folg instruksjonsene og oppbevar dem for å overlevere til sluttbrukeren. Unngå uegent bruk, tilklinger eller endringer. Respekter normene som gjelder for anleggene - **PL** Postępuwać zgodnie z instrukcjami i przechowywać je zgodnie z zasadami bezpieczeństwa w celu dostarczenia do użytkownika końcowego. Nie dopuszcz do użycia niezgodnego z przeznaczeniem, naruszenia ani wprowadzenia zmian. Przestrzegać przepisów obowiązujących obecnie w odniesieniu do systemów - **PT** Siga as instruções e guarde-as para entrega ao utilizador final. Evite qualquer uso indevido, violações e modificações. Cumpra com os regulamentos em vigor em matéria de sistemas - **RO** Respectați instrucțiunile și păstrați-le într-un loc sigur pentru a le putea înmâna în stare neatrelită utilizatorului final. Evitați utilizarea necorespunzătoare și efectuarea de modificări. Respectați reglementările în vigoare privind sistemele - **RU** Соблюдайте требования инструкции, сохраняйте инструкцию для ее передачи конечному потребителю. Не допускайте ненадлежащего использования, вмешательства и изменений конструкции. Соблюдайте действующие правила эксплуатации электроустановок - **SK** Postupujte podľa instrukcii a uschovujte ich na účel dodávky koncovému používateľovi. Vyvarujte sa akéhokoľvek nesprávneho použitia, nedobrnej manipulácie a úprav. Dodržiavajte aktuálne platné predpisy týkajúce sa týchto systémov - **SL** Upoštevajte navodila in jih skrbno hrnite, da jih boste lahko predali končnemu uporabniku. Izogibajte se napakanj uporabi, ponarejanju in kakršnim kol spremembam. Upoštevajte veljavne prepise o sistemih - **SV** Följ instruktionerna och förvara dem för överlämning till slututvändaren.Undvik all slags olämplig användning, manipulering och ändringar.Respektera gällande lagstiftning för systemen - **TR** Talmıştan takip edin ve son kullanıcuya teslim etmek üzere güvenli bir şekilde saklayın. Herhangi bir hatalı kullanımdan, kurcalamaktan ve değişiklikler yapmaktan kaçının. Sistemlere ilişkin yürürlükteki düzenlemeleri uyun - **ZH** 遵循相关指示，并将其安全交付至最终用户手中。避免任何误用、篡改和修改。符合现行的系统相关规定

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:

GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com



+39 035 946 111

8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00  
lunedì - venerdì - monday - friday



+39 035 946 260



sat@gewiss.com  
www.gewiss.com